

**Roch-Olivier Maistre,**  
Président du Conseil d'administration  
**Laurent Bayle,**  
Directeur général

Samedi 29 octobre  
**Forum *Paul Klee, peintre et musicien***

Dans le cadre du cycle ***Paul Klee Polyphonies***  
Du 19 octobre au 11 décembre



SCOPE

LE FIGARO



Vous avez la possibilité de consulter les notes de programme en ligne, 2 jours avant chaque concert,  
à l'adresse suivante : [www.citedelamusique.fr](http://www.citedelamusique.fr)

# ***Paul Klee Polyphonies***

**EXPOSITION DU MARDI 18 OCTOBRE 2011 AU DIMANCHE 15 JANVIER**

**CONCERTS DU MERCREDI 19 OCTOBRE AU DIMANCHE 11 DÉCEMBRE**

Paul Klee (1879-1940) à la Cité de la musique ? Si le peintre suisse figure aujourd'hui parmi les plus grands artistes du XX<sup>e</sup> siècle, ses liens avec l'art musical sont avérés et connus : né dans une famille de musiciens, pratiquant le violon dès l'âge de sept ans, il fréquente salles de concerts et opéras dès son enfance et, jeune adulte, il hésitera entre une carrière musicale et une aventure artistique inédite dans sa famille. C'est pourtant cette voie-là qu'il choisira, abandonnant cette « *bien-aimée ensorcelée* » au profit de « *la déesse du pinceau au parfum d'huile* ». Mais cette conquête de nouveaux territoires est longue et ce n'est qu'après plus de quinze ans de travail constant, où la musique lui sert tantôt de gagne-pain, tantôt de nourriture intellectuelle, qu'il peut affirmer, au retour d'un voyage en Tunisie, en 1914 : « *Je suis peintre !* ». Cela ne l'empêchera pas de poursuivre, tout au long de sa vie, une pratique musicale assidue, en duo avec son épouse Lily, pianiste, ou au sein de quatuors et quintettes à cordes qu'il formera avec des amis, s'attelant à toutes les grandes œuvres du répertoire classique et romantique.

En adoptant un parcours volontairement chronologique, l'exposition *Paul Klee Polyphonies* éclaire le cheminement de l'artiste à travers les débats esthétiques les plus significatifs de son temps. Le parcours montre combien l'artiste s'est nourri du dialogue avec d'autres peintres, ceux du passé dans ses premières gravures, mais surtout ses contemporains qu'il côtoie vers 1912 au sein du groupe du Cavalier Bleu (Blaue Reiter) à Munich, et plus tard au Bauhaus de Weimar et Dessau : Franz Marc, Vassily Kandinsky ou Robert Delaunay figurent ainsi parmi les artistes qui joueront un rôle capital dans le développement de Klee. Et parmi ces contemporains figurent aussi des compositeurs, contrairement à l'idée, trop souvent évoquée, que Klee ne s'intéressait pas à la musique de son temps. Il entre en contact avec l'univers d'Arnold Schönberg durant la période du Blaue Reiter (et assiste à une des toutes premières exécutions du *Pierrot lunaire*), rencontre Busoni dès 1919, puis Stravinski, Hindemith ou Bartók au Bauhaus. Et il verra en *Pelléas et Mélisande* de Debussy, entendu à Munich en 1909, « *le plus bel opéra depuis la mort de Wagner* » !

L'exposition montre aussi combien l'œuvre de Paul Klee est plurielle : si la conquête de la couleur et de l'abstraction, donc de la forme pure, fait partie de l'évolution centrale du peintre, il ne cesse de dessiner et touche tantôt à la caricature ou la satire, tantôt à la représentation géométrisée ; il s'intéresse aussi à la poésie, qu'il intègre dans certaines toiles, au théâtre et à toute représentation scénique. L'idée de polyphonie reflète donc bien cette diversité de techniques et le foisonnement de styles qu'il maniera jusqu'à la fin de sa vie. Concept musical, la polyphonie (au même titre que l'harmonie, par exemple) est aussi un outil formel que Klee tentera d'appliquer en peinture. Le rapport de l'art pictural à la musique est donc complexe et aucune traduction littérale d'une œuvre musicale dans une composition plastique ne peut y être décelée : Klee réfléchit beaucoup à la relation entre les deux arts, convaincu que la musique a atteint une forme de perfection dans l'univers mozartien du XVIII<sup>e</sup> siècle, et qu'il revient maintenant aux arts visuels d'approcher ce même idéal.

Le cycle de concerts organisé autour de l'exposition présente quelques exemples significatifs du grand répertoire des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, que Klee entendit et joua lui-même, des compositeurs que le peintre côtoya dans le cadre du *Blaue Reiter* ou au sein des manifestations de l'école du Bauhaus et des musiciens contemporains qui revendiquent, sous une forme ou une autre, l'influence de Paul Klee. Lors de l'un de ces concerts, le public entendra le violon Testore 1712, acquis par Klee en 1906, et qui l'accompagna tout au long de sa vie.

*Éric de Visscher*

**MERCREDI 19 OCTOBRE – 15H**

**JEUDEI 20 OCTOBRE – 10H ET**

**14H30**

**SPECTACLE JEUNE PUBLIC**

**ConcerTimo**

**Steve Waring**, chant, guitare, banjo,  
sanza

**Alice Waring**, chant, clarinette  
soprano

**Robin Limoge**, chant, clarinette  
basse, contrebasse

**MERCREDI 19 OCTOBRE – 20H**

**Paul Hindemith**

*Trauermusik*

**Arnold Schönberg**

*Musique d'accompagnement pour  
une scène de film*

**Olga Neuwirth**

*Remnants of Songs... An Amphigory*  
(création française)

**Johannes Brahms**

*Symphonie n° 2*

**Orchestre du Conservatoire de Paris**

**Patrick Davin**, direction

**Antoine Tamestit**, alto

**JEUDEI 20 OCTOBRE – 20H**

**Ludwig van Beethoven**

*Quatuor n° 14*

**Anton Webern**

*Symphonie op. 21*

**Béla Bartók**

*Melodia* (extrait de la *Sonate pour violon  
seul* interprété sur le violon Testore 1712  
ayant appartenu à Paul Klee)

**Ludwig van Beethoven**

*Symphonie n° 2*

**Les Dissonances**

**David Grimal**, violon

**SAMEDI 22 OCTOBRE – 20H**

**Johann Sebastian Bach**

*Partita n° 3 BWV 1006*

*Sonate n° 2 BWV 1003*

*Partita n° 2 BWV 1004*

**Sergey Khachatryan**, violon

**DIMANCHE 23 OCTOBRE**

**15H ET 20H**

**CONSERVATOIRE DE PARIS**

**Georges Aperghis**

*Zeugen*

Texte de **Robert Walser**

**Zsolt Nagy**, direction

**Christopher Widauer**, marionnettiste

**Salome Kammer**, soprano

**Marcus Weiss**, saxophone

**Ernesto Molinari**, clarinette basse

**Teodoro Anzellotti**, accordéon

**Françoise Rivalland**, cymbalum

**Mathilde Hoursiangou**, piano

**Georges Aperghis**, mise en scène

**Daniel Levy**, lumières, design, vidéo

**MARDI 25 OCTOBRE – 20H**

**Paul Hindemith**

*Quatuor op. 16*

**Arnold Schönberg**

*Pierrot lunaire*

**Pavel Hůla**, direction

**Alda Caiello**, *sprechgesang*

**Vlastimil Holec**, violon

**Josef Klusoň**, alto

**Michal Kaňka**, violoncelle

**Václav Kunt**, flûte

**Milan Polak**, clarinette

**Jaromír Klepáč**, piano

**MERCREDI 26 OCTOBRE – 20H**

**Johannes Brahms**

*Quatuor à cordes op. 51 n° 1*

**Wolfgang Amadeus Mozart**

*Quatuor à cordes n° 20*

**Alban Berg**

*Suite lyrique (version avec soprano)*

Alda Caiello, soprano

Quatuor Pražák

**JEUDI 27 OCTOBRE – 20H**

**Michael Jarrell**

*Cassandre*, monodrame

Livret d'après **Christa Wolf**

(version de concert)

Ensemble intercontemporain

Susanna Mälkki, direction

Fanny Ardant, récitante

Pierre Charvet, réalisation

informatique musicale Ircam

Sébastien Naves, ingénieur du son

Ircam

**SAMEDI 29 OCTOBRE – 15H**

FORUM

**Paul Klee, peintre et musicien**

**15H Table ronde**

**17H Concert**

Œuvres de **Wolfgang Amadeus Mozart, György Ligeti, Stefan Wolpe, Johann Sebastian Bach, Béla Bartók, Paul Hindemith et Ferruccio Busoni**

Jean-Sébastien Dureau et Vincent

Planès, piano vis-à-vis Pleyel 1928

(collection Musée de la musique)

**DIMANCHE 11 DÉCEMBRE – 14H30**

CONCERT-PROMENADE

**Paul Klee musicien**

Avec les étudiants du

Conservatoire de Paris

## **SAMEDI 29 OCTOBRE – 15H**

Amphithéâtre

### **Forum Paul Klee, peintre et musicien**

Quel lien y a-t-il entre l'art de Paul Klee et sa passion pour la musique ? La musique a-t-elle influencé sa peinture ? Serait-il un adepte de l'art total ? Ces questionnements font l'objet d'une table-ronde qui, à partir des choix et parti-pris de l'exposition *Paul Klee Polyphonies*, resitue Paul Klee dans son époque, éclaire ses liens avec les peintres et les musiciens de son temps, tout en insistant aussi sur son rapport privilégié avec la musique du XVIII<sup>e</sup> siècle, en particulier l'œuvre de Mozart.

Le concert s'articule autour de la thématique passé-présent, la figure centrale étant Ferruccio Busoni, compositeur et pianiste, transcripteur de Bach et de Mozart, que Klee a connu personnellement. Les grandes figures du passé, les contemporains de Klee et leurs prolongements dans notre présent jalonnent ce parcours musical, interprété sur un instrument rare datant de cette époque.

### **15h : TABLE RONDE**

Animée par **Éric de Visscher**, directeur du Musée de la musique

Avec la participation de **Marcella Lista**, commissaire de l'exposition *Paul Klee Polyphonies*, **Michael Baumgartner**, conservateur en chef du Zentrum Paul Klee (Berne), **Pascal Huynh**, musicologue, **Jean-Claude Lebensztejn**, historien de l'art

### **17h : pause**

## 17h30 : CONCERT

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

Ouverture de *La Flûte enchantée*, arrangée pour deux pianos par Ferruccio Busoni  
*Fugue en do mineur pour deux pianos*, K 426

**György Ligeti** (1923-2006)

*Musica Ricercata n° 3\**

**Stefan Wolpe** (1902-1972)

*Danse en forme de Chaconne*, extrait de la *Zemach Suite\*\**

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

*Allein Gott in der Höh' sei Ehr*, transcrit pour deux pianos par György Kurtág

**Paul Hindemith** (1895-1963)

*Fugue en do majeur*, extrait de *Ludus tonalis\*\**

**Stefan Wolpe**

*Fugue n° 1*, extrait de la *Zemach Suite \**

**Béla Bartók** (1881-1945)

*Canon et inversion*, extrait des *Mikrokosmos* arrangés pour deux pianos, Sz 108

**Stefan Wolpe**

*Fugue n° 2*, extrait de la *Zemach Suite \*\**

**György Ligeti**

*Musica Ricercata n° 11*, hommage à Girolamo Frescobaldi\*

**Johann Sebastian Bach**

*Christum wir sollen Loben schon*, BWV 611, transcrit pour deux pianos par György Kurtág  
*Contrepoint n° 1 de L'Art de la Fugue*, arrangé pour deux pianos par Walter Frey

**Ferruccio Busoni** (1866-1924)

*Fantasia Contrappuntistica*

Jean-Sébastien Dureau\*, Vincent Planès\*\*, piano vis-à-vis Pleyel 1928 (collection Musée de la musique)

Fin du concert vers 18h40.

**Piano vis-à-vis Pleyel, Paris, 1928**  
**Collection du Musée de la musique, E.983.3.1**

Ce piano double a été construit en 1928 par la firme Pleyel alors dirigée par Gustave Lyon, fondateur de la salle Pleyel. Ce dernier remit au goût du jour une tradition plus ancienne, celle d'instruments à deux claviers. Étant alors pratiquement seul à s'engager dans ce type de fabrication, il produisit ces pianos en nombre restreint. Les mentions « vis-à-vis », « double, grand double », « en regard », à « claviers opposés » ou « double de concert », soulignent une volonté de faciliter les duos. À ces désignations, il convient d'ailleurs d'associer le nom des facteurs A. Stein (1777), I. Pleyel et Ch. Lemme (1805), S. Érard (1811), Mussard (1825) et enfin G. Lyon à la fin du siècle dernier. Tous ces instruments à deux claviers, construits dans une même caisse et avec une seule table d'harmonie, font penser à d'autres plus anciens encore, notamment ceux que construisirent certains facteurs flamands du début du XVII<sup>e</sup> siècle. Ces derniers liaient clavecin et virginal dans un même corps, rapprochant eux aussi les claviers ou les regards des interprètes. Sur ce piano vis-à-vis, cette proximité autorise une particularité mécanique, une tirasse permet d'accoupler les jeux d'étouffoir. Ainsi, les effets de sympathie s'accroissent et créent des résonances que deux pianos séparés ne pourraient avoir.

N° de série : n° 185292

Piano vis-à-vis (système G. Lyon breveté)

Petit modèle : longueur 2,46 m – largeur 1,49 m

2 claviers en vis-à-vis

Étendue : la<sub>1</sub> à do<sub>5</sub>, (AAA-c5), 88 notes

2 fois 2 pédales, forte – una corda

Accouplement des jeux d'étouffoirs par tirasses

Restauré par Guy Mann en 1982



## **Jean-Sébastien Dureau** et **Vincent Planès**

La complicité musicale des deux pianistes Jean-Sébastien Dureau et Vincent Planès est née de leur rencontre à Bloomington, Indiana University, en 1999. Ils ont fondé en 2005 le Festival de Musique de Chambre du Larzac qui accueille tous les étés des musiciens venus du monde entier pour une résidence et des concerts de musique de chambre. Assurant ensemble la direction artistique de ces rencontres atypiques, ils ont également choisi de se produire en duo à quatre mains et deux pianos dans des programmes caractéristiques de leur recherche commune. Chacun de leurs programmes fait ainsi l'objet d'un soin tout particulier reflétant leur envie d'éclairer singulièrement les différentes époques du répertoire. Cette démarche les a conduits à être régulièrement invités sur France Musique pour interpréter et commenter les répertoires qu'ils défendent et à se produire sur des scènes comme le Festival Musica de Strasbourg ou le Muziekgebouw d'Amsterdam. Cette activité leur a donné la joie et l'occasion de travailler avec de grands compositeurs comme György Kurtág ou Peter Eötvös. Leur premier disque commun, consacré aux œuvres et transcriptions de György Kurtág, est sorti en Janvier 2011 pour le label Hortus.

D'origine lyonnaise, **Jean-Sébastien Dureau** étudie d'abord au Conservatoire national supérieur de musique de Paris et puis en cycle de perfectionnement au Conservatoire national supérieur de musique de Lyon, avant de rencontrer le célèbre pianiste et pédagogue hongrois György Sebök dont il décide de suivre l'enseignement à Bloomington, aux États-Unis. Sous cette influence majeure, il étudie deux années à l'Université d'Indiana notamment avec János Starker, Reiko Neriki, Franco Gulli, et Leonard Hokanson. Il y obtient en 2001 l'*Artist Diploma*. Lauréat du Concours International Maria Canals de Barcelone, il a également reçu le soutien du Ministère des Affaires Étrangères, de la Fondation Hewlett Packard et du Mécénat Musical Société Générale. Il se produit régulièrement en France et à l'étranger et participe à de nombreux enregistrements radiophoniques. Il est passionné de musique de chambre et de lied, et son goût pour la musique d'aujourd'hui l'a amené à collaborer avec de nombreux compositeurs dont il a créé des pièces, notamment Éric Dartel, Luis Rizo-Salom, Joël Merah, Robert Pascal et György Kurtág. Sa discographie en solo comporte les *Variations Goldberg* ainsi que deux pièces de György Kurtág, écrites à sa demande pour encadrer l'œuvre de Bach. Depuis 2008, il est professeur de piano au Conservatoire de Musique de Genève et enseigne également au CNSM de Paris.

Chambrieste de prédilection, **Vincent Planès** a joué dans quelques-unes des plus grandes salles d'Europe et d'Amérique : Carnegie Hall de New York, Jordan Hall de Boston, Wigmore Hall de Londres, Kumho Art Hall de Séoul, Auditorium du Louvre, Kennedy Center de Washington D.C... D'origine annécienne, il est parti se perfectionner aux États-Unis à l'issue de ses études au Conservatoire national supérieur de musique de Lyon. À l'université d'Indiana, il a eu le privilège d'être l'élève de Menahem Pressler et d'accompagner la classe du violoncelliste János Starker. Il a ensuite consacré cinq années à la préparation d'un doctorat d'accompagnement au *New England Conservatory* auprès de la pianiste Irma Vallecillo. Parmi les autres figures déterminantes dans son parcours musical : l'altiste Kim Kashkashian et le violoniste Itzhak Perlman. Depuis 2007, il est professeur au Conservatoire Maurice Ravel de Bayonne.



# Et aussi...

## > CONCERTS

JEUDI 10 NOVEMBRE, 20H

**Edgar Allan Poe**

*Annel Lee*

**Franz Schubert**

*Quatuor à cordes n° 14 « La Jeune Fille et la Mort »*

**Johannes Brahms**

*Quintette pour piano et cordes op. 34*

**Edgar Allan Poe**

*Le Corbeau*

**Quatuor Ludwig**

**François-René Duchâble**, piano

**Alain Carré**, récitant

VENDREDI 11 NOVEMBRE, 20H

*Le sanguin et le mélancolique*

**Carl Philipp Emanuel Bach**

*L'Adieu à mon clavier Silbermann Wq 3*

*Trio Wq 93*

*Trio-sonate Wq 145*

*Fantaisie sur le monologue d'Hamlet*

*Wq 63/6*

*Sonate Wq 124*

*Fantaisie sur la mort de Socrate*

*Sonate « Sanguineus and Melancholicus »*

**Stradivaria /**

**Ensemble baroque de Nantes**

**Daniel Cuiller**, violon

**Anne Chevallerau**, violon

**Jacques-Antoine Bresch**, flûte

**Emmanuel Jacques**, violoncelle

**Jocelyne Cuiller**, clavicorde

**Peter Harvey**, baryton

## > ÉDITIONS

Catalogue d'exposition :

**Paul Klee Polyphonies**

Sous la direction de Marcella Lista •

Coédition Cité de la musique/Actes Sud •

198 pages • 2011 • 39 €

## > SALLE PLEYEL

VENDREDI 11 NOVEMBRE, 20H

**Karol Szymanowski**

*Concert - Ouverture op. 12*

**Frédéric Chopin**

*Concerto pour piano n° 2*

**Felix Mendelssohn**

*Symphonie n° 4 « Italienne »*

**Sinfonia Varsovia Orchestra**

**Grzegorz Nowak**, direction

**Rafal Blechacz**, piano

## > SALON MUSICAL EN FAMILLE

DIMANCHE 20 NOVEMBRE, 15H

**Franz Liszt**

**Jean-Marie Lamour**, musicologue

et pédagogue

## > COLLÈGE

DU 11 JANVIER AU 20 JUIN

*Écouter la musique classique*

Cycle de 20 séances, le mercredi

de 15h30 à 17h30

**Pascale Saint-André**, musicologue

**Philippe Lalitte**, musicologue,

chercheur en cognition musicale

## > MÉDIATHÈQUE

En écho à ce concert, nous vous proposons...

> Sur le site Internet

<http://mediatheque.cite-musique.fr>

... de regarder un extrait vidéo dans les « Concerts » :

*Symphonie n° 2* de **Ludwig van**

**Beethoven** par La Chambre

**Philharmonique**, Emmanuel Krivine

(direction)

... d'écouter un extrait audio dans les « Concerts » :

*Sonate pour violon seul* de **Béla Bartók**

par **David Grimal** (violon), concert

enregistré à la Cité de la musique le

30 octobre 2008 • *Symphonie n° 2* de

**Ludwig van Beethoven** par le **London**

**Symphony Orchestra**, **Sir John Eliot**

**Gardiner** (direction), concert enregistré

en 2008 • *Quatuor n° 14* de **Ludwig**

**van Beethoven** par le **Quatuor Amati**,

concert enregistré en 2008

(Les concerts sont accessibles dans leur intégralité à la Médiathèque de la Cité de la musique.)

> À la médiathèque

... d'écouter avec la partition :

*Sonate pour violon seul* de **Béla**

**Bartók** par **Charlotte Juillard**,

violon • *Symphonie op. 21* d'**Anton**

**Webern** par l'**Ulster Orchestra**,

**Takuo Yuasa** (direction) • *Symphonie*

*n° 2* de **Ludwig van Beethoven** par

le **Chamber Orchestra of Europe**,

**Nikolaus Harnoncourt** (direction) •

*Quatuor à cordes n° 14* de **Ludwig van**

**Beethoven** par le **Quatuor Hagen**

... de lire :

**Anton Webern** *Symphonie op. 21 :*

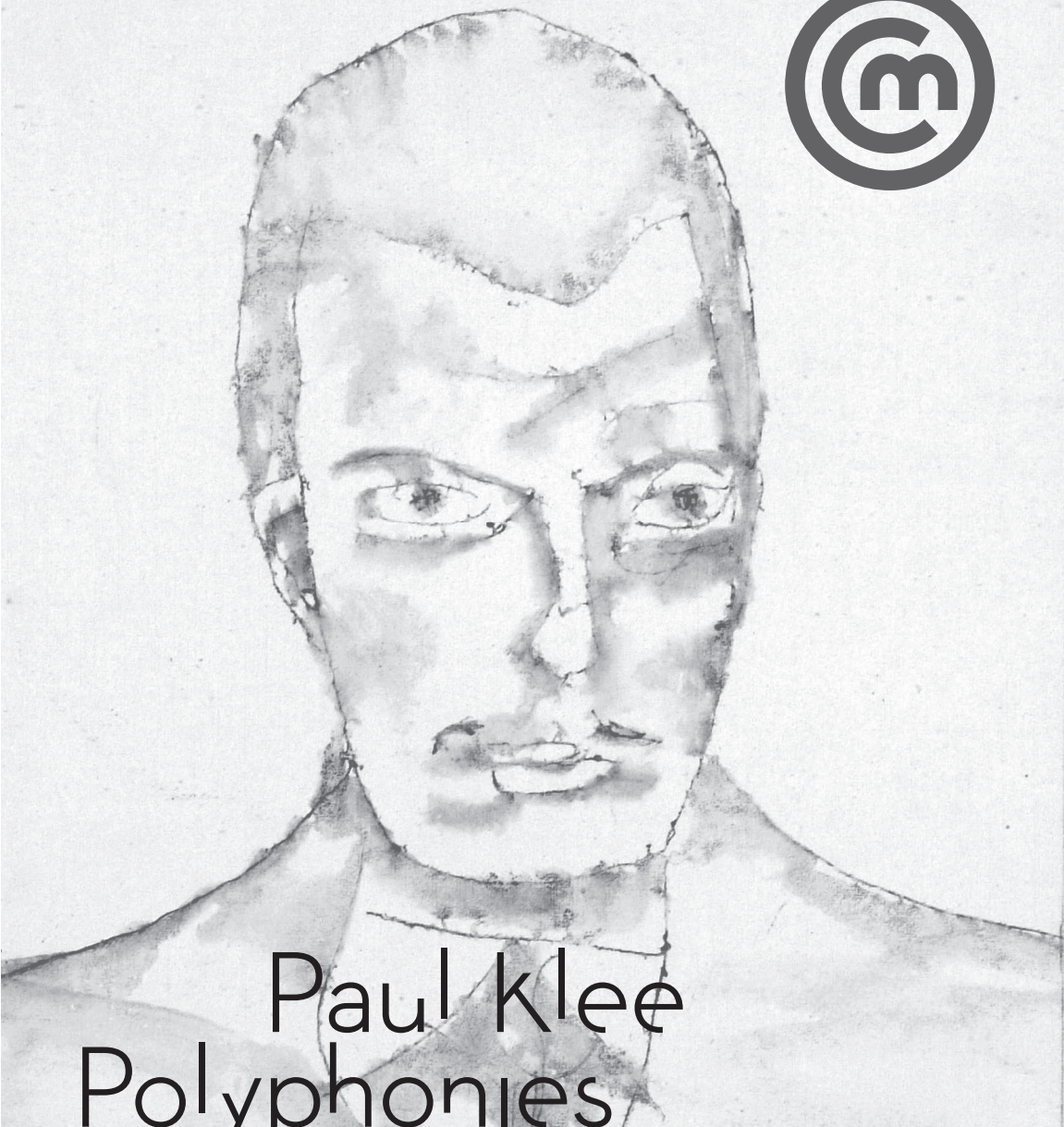
*incidences sur la musique du XX<sup>e</sup> siècle*

de **François Leclère** • *Textes sur les*

*symphonies de Beethoven* par **Hector**

**Berlioz** • *Sur l'épigraphe du XIV<sup>e</sup> Quatuor*

*de Beethoven* de **Pierre Fortassier**



# Paul Klee Polyphonies

Exposition  
au Musée de la musique  
du 18 octobre 2011 au 15 janvier 2012

Cité de la musique

[www.citedelamusique.fr](http://www.citedelamusique.fr) | 01 44 84 44 84

